

# TYREinflate OTI830

Large Vehicle Digital Tyre Inflator 12V DC



Ⓞ Digitaler 12V DC Druckluftkompressor für große Fahrzeuge Ⓞ Conflueur de pneu numérique 12 V DC pour véhicules de grande dimension Ⓞ Dispositivo digitale di gonfiaggio per pneumatici per veicoli grandi 12V DC Ⓞ Sistema digital de inflado de neumáticos para vehículos de 12V DC Ⓞ 1) Infllator de pneus digital para vehiculos grandes 12V DC Ⓞ Ψηφιακή συσκευή πλάρωσης ελαστικών για μεγάλα οχήματα 12V DC Ⓞ Digitale bandenpomp voor grote voertuigen 12 V DC Ⓞ Digital däckpump 12V DC für stora fordon Ⓞ Digitaalinen suuren ajoneuvon renkaantäyttölaitte. 12 V DC Ⓞ Digital dekkpomp voor store kjøretøy – 12 V likstrøm Ⓞ Digital dekkpumpe til store kjøretøyer, 12 V jævnstrøm Ⓞ Digitální hustička pneumatik velkých vozidel 12 V DC Ⓞ Цифровой компрессор для накачки шин крупных транспортных средств с напряжением 12 В пост. тока Ⓞ Καλις шиналарын үрлеуге арналган сандык үлкен сорғы, 12 В ТТ Ⓞ Digitális kompresszor nagobb méretű járművekhez, 12 V DC Ⓞ Цифровой компрессор до опон dużych pojazdów 12 V DC Ⓞ Digitálna hustička veľkých pneumatik 12 V DC Ⓞ Digitálna naprava za polnjevanje pnevmatik za velika vozila na 12 V enosmernega toka Ⓞ Digital ezaltékli gépis aragórára uygun lastık sıjircisi - 12 V DC Ⓞ Digitálna pumpa za gume velikih vozila s napajanjem od 12 V DC Ⓞ Compressor auto mare, digital, 12 V c.c. Ⓞ Голем цифров компрессор за гуми на превозни средства 12 V DC Ⓞ Saar digitaalne rehvipump sõidukitele 12 V DC Ⓞ Skaitmeninis didelių transporto priemonių padangų pripūtimo įrenginys 12 V DC Ⓞ Digitāla lielu transportlīdzekļu riepu pumpēšanas ierīce 12 V DC Ⓞ Digitálna vzdušná pumpa za naduvavanje guma od 12 V DC za velika vozila Ⓞ Цифровий насос для шин великогабаритних автомобілів із напругою 12 В постійного струму

W	200
A	15
ta	-20° C...+60° C
PSI Range	0 -100
BAR Range	0 - 6.9



# OSRAM

## TYREinflate OTI830

Ⓓ Die bestimmungsgemäße Verwendung dieses Produkts ist das Aufpumpen von Fahrzeugreifen und anderen angegebenen aufblasbaren Gegenständen. Es kann auch zum Ablassen der Luft aus den angegebenen aufblasbaren Gegenständen verwendet werden. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Eine andere als die beschriebene Verwendung dieses Produkts gilt als nicht sachgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Der Hersteller oder Verkäufer haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder falsche Verwendung entstehen.

Ⓔ The intended use for this product is inflation of vehicle tyres and other stated inflatable. It can also be used to deflate the stated inflatables. It is only intended for private use and is not suitable for commercial purposes. Use of this product in any way other than described is considered improper and may result in damage to property or persons. The manufacturer or vendor cannot be held liable for damages or injury incurred through improper or incorrect use.

Ⓕ L'utilisation prévue pour ce produit est le gonflage de pneus de véhicules et d'autres articles gonflables mentionnés. Il peut également être utilisé pour dégonfler les articles gonflables mentionnés. Il est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial. L'utilisation de ce produit de toute autre manière que celle décrite est considérée comme incorrecte et peut provoquer des dégâts matériels ou des blessures. Le fabricant ou le vendeur ne peut être tenu pour responsable des dégâts ou des blessures causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée.

Ⓖ L'uso previsto per questo prodotto è il gonfiaggio dei pneumatici dei veicoli e di altri oggetti gonfiabili indicati. Il prodotto può essere utilizzato anche per sgonfiare i dispositivi di gonfiaggio indicati. È destinato solo all'uso privato e non è adatto a scopi commerciali. Qualsiasi utilizzo di questo prodotto in modo diverso da quello descritto è considerato improprio e può provocare danni alla proprietà o alle persone. Il produttore o il venditore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni o delle lesioni subite a causa di un uso improprio o scorretto.

Ⓗ El uso previsto de este producto es el inflado de neumáticos de vehículos y otros inflables indicados. También se puede utilizar para desinflar los inflables indicados. Está destinado únicamente para uso privado y no es apto para fines comerciales. El uso de este producto de cualquier forma distinta a la descrita se considera inapropiado y puede resultar en daños a la propiedad o a las personas. El fabricante o vendedor no se hace responsable de los daños o lesiones ocasionados por un uso inadecuado o incorrecto.

Ⓖ A utilização prevista para este produto é o enchimento de pneus de veículos e outros itens insufláveis indicados. Também pode ser utilizado para esvaziar os itens insufláveis indicados. Apenas se destina a uma utilização particular e não é adequado para fins comerciais. A utilização deste produto de qualquer outra forma diferente da descrita considera-se imprópria e pode resultar em danos em bens ou pessoas. O fabricante ou vendedor não pode ser responsabilizado por danos ou ferimentos resultantes de uma utilização imprópria ou incorreta.

Ⓖ Η προβλεπόμενη χρήση αυτού του προϊόντος είναι το φούσκωμα των ελαστικών των οχημάτων και άλλων αναφερόμενων φυσικών. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το εσθόμετρο των αναφερόμενων φυσικών. Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και δεν είναι κατάλληλο για εμπορικούς σκοπούς. Η χρήση αυτού του προϊόντος με οποιοδήποτε τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται θεωρείται ακατάλληλη και ενδέχεται να οδηγήσει σε υλική ή σωματική βλάβη. Ο κατασκευαστής ή ο πωλητής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές ή τραυματισμούς που προκλήθηκαν από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.

Ⓖ Dit product is bedoeld voor het oppompen van autobanden en andere vermeldde opblaasbare artikelen. Het kan ook worden gebruikt om de vermeldde opblaasbare artikelen te laten leeglopen. Het is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden. Het gebruik van dit product op een andere manier dan beschreven wordt als oneigenlijk beschouwd en kan schade aan eigendommen of persoonlijik letsel tot gevolg hebben. De fabrikant of verkoper kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel opgelopen door oneigenlijk of onjuist gebruik.

Ⓖ Den avsedda användningen av denna produkt är uppumpning av fordonsdäck och andra angivna uppumpningsbara produkter. Den kan även användas för att släppa ut luften på dessa produkter. Produkten är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk. Användning av produkten på något annat sätt än det som beskrivs här ska anses vara olämpligt och kan resultera i skador på egendom och/eller personskador. Tillverkaren eller säljaren kan inte hållas ansvarig för skador eller personskador som uppstår till följd av missbruk eller felaktig användning.

Ⓖ Tämän tuotteen käyttötarkoituks on ajoneuvon renkaiden ja muiden ilmoitettujen täytettävien tuotteiden täyttäminen. Sitä voidaan käyttää myös ilmoitettujen täytettävien tuotteiden tyhjentämiseen. Se on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön eikä sovellu kaupallisiin tarkoituksiin. Tämän tuotteen käyttäminen muulla kuin kuvattulla tavalla katsotaan väärinkäytöksi ja voi johtaa omaisuus- tai henkilövahinkoihin. Valmistaja tai myyjä ei ole vastuussa epäasiallisen tai väärän käytön aiheuttamista vahingoista tai tapaturmista.

Ⓖ Den tiltenkte bruken av dette produktet er oppblasing av bildekk og andre oppgitte oppblåsbare elementer. Det kan også brukes til å tomme luften i de oppgitte oppblåsbare elementene. Det er kun ment for privat bruk og er ikke egnet for kommersielle formål. Bruk av dette produktet på annen måte enn beskrevet er ansett som upassende, og kan føre til skade på eiendom eller personer. Produsenten eller leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for skader eller personskader på grunn av upassende eller feil bruk.

Ⓖ Den tilsigtede brug for dette produkt er oppumpning af dæk og andre angivne oppumpelige produkter. Det kan også bruges til at tomme luften af de angivne oppumpelige produkter. Det er kun beregnet til privatbrug og er ikke egnet til kommercielle formål. Brug af dette produkt på nogen anden måde end den beskrevne betragtes som misbrug og kan medføre skader på personer eller ejendom. Producenten eller forhandleren kan ikke holdes ansvarlig for skader på ejendom eller personer, der er påført ved misbrug eller forkert brug.

Ⓖ Tento produkt je určen pro hůstění pneumatik vozidel a dalších uvedených nafukovacích předmětů. Lze jej rovněž používat k vyfukování uvedených nafukovacích předmětů. Je určen pouze pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely. Používání tohoto produktu jakýmkoli jiným než popsaným způsobem je považováno za nevhodné a může mít za následek poškození majetku nebo zranění osob. Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

Ⓖ Этот продукт предназначен для накачивания автомобильных шин и других заявленных наддувных изделий. Его также можно использовать для спуска заявленных наддувных изделий. Он предназначен только для частного использования и не подходит для применения в коммерческих целях. Использование этого продукта любым способом, отличным от указанного, считается ненадлежащим и может нанести вред имуществу или людям. Производители или продавец не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате ненадлежащего или неправильного использования.

Ⓖ Бул өнім көлік шиналарына жеке баска да үрлемелі бүйымдарга аяу үрлеуге арналган. Оны үрлемелі бүйымдардагы аяуны шыгару үшін де пайдалануға болады. Ол тек жеке қолданғыс арналған, коммерциялық мақсатта пайдалануға жарамсыз. Бул өнімді нұсқаулықта сипатталған басқа жолмен пайдалану қате қолданыс деп есептеліп, жеке меншіктің зақымдалуына немесе адамдардың жағрақат алуына әкелуі мүмкін. Дұрыс емес немесе қате қолданысты тыйғандарм зақымдар мен жағрақаттар үшін ендіруші немесе жеткізуші жауапты болмайды.

Ⓖ A termékkel rendelés szerinti járművek gumibroncsának és egyéb felfújható eszközök felfújására szabad használni. A készülék az említett eszközök leeresztésére is használható. Kizárólag személyes használatra tervezett, kereskedelmi célokra nem használható. Az eszköznek a leirtaktól eltérő módon és célra történő használatra szakszerűtlenség minősül, és személyi sérülést vagy vagyoni kárt okozhat. A gyártó vagy a forgalmazó nem vállal felelősségre a szakszerűtlen használatból eredő sérüléseket vagy károkat.

Ⓖ Nijnejszy produkt jest przeznaczony do pompowania opon pojazdów i innych wskazanych przedmiotów do pompowania. Pozwala także na spuszczenie powietrza z rzeczonych przedmiotów. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego; nie nadaje się do użytku w celach komercyjnych. Użycie niniejszego produktu w sposób inny niż opisany uznawane jest za niewłaściwe użytkowanie i może skutkować urazami ciała lub uszkodzeniem mienia. Producent lub sprzedawca nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia bądź urazy powstające wskutek niewłaściwego albo niedozwolonego użycia.

Ⓖ Účel použitia tohto produktu je hustenie pneumatik vozidel a iných uvedených nafukovacích výrobkov. Môže sa používať aj na vyfukovanie uvedených nafukovacích výrobkov. Je určený iba na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Používanie tohto produktu iným ako opísaným spôsobom sa považuje za nesprávne a môže mať za následok poškodenie majetku alebo poranenie osôb. Výrobca alebo predajca nemôže niesť zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím.

Ⓖ Predvidena uporaba tega izdelka je polnjenje pnevmatik vozil in drugih navedenih napihljivih izdelkov. Uporabljate ga lahko tudi za praznjenje navedenih napihljivih izdelkov. Zasnovan je izključno za uporabo v zasebne namene in ni primeren za uporabo v komercialne namene. Uporaba tega izdelka na kakršn koli način, ki ni opisan v teh navodilih, je obravnavna kot neprimerna uporaba in lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe. Proizvajalec ali dobavitelj ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe.

Ⓖ Bu ürün, araç tekerleklerinin ve diğer şişirilebilir eşyaların şişirilmesi için tasarlanmıştır. Şişirilebilir eşyaların havasını indiremek için de kullanılabılır. Yalnızca şahsi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanıma uygun değildir. Bu ürünü belirlenilen farklı bir şekilde kullanılması uygunsun kullanılmı olarak sayılır ve mal kaybına ya da yaralanmaya neden olabilir. Üyünüz veya yanlı kullanılmı nedeneyle oluşacak hasarlarımda veya yaralanmalarımda irtedi veya satıcı sorumlu tutulamaz.

## TYREinflate OTI830

**(BR)** Predvidena uporaba ovog proizvoda napuhavanje je guma za vozila i drugih navedenih predmeta za napuhavanje. Može poslužiti i za ispuhavanje navedenih predmeta za napuhavanje. Predviden je samo za privatnu upotrebu i nije prikladan za komercijalne svrhe. Upotreba ovog proizvoda na bilo koji način koji nije opisan smatra se nepravilnom te može dovesti do oštećenja imovine ili ozljeđivanja ljudi. Proizvođač i dobavljač ne mogu se smatrati odgovornima za štete i ozljede proizročene nepravilnom ili nepravilnom upotrebom.

**(R)** Scopul prevăzută al acestui produs este umflarea anvelopelor vehiculelor și a altor produse gonflabile indicate. Se poate utiliza și la dezumflarea produselor gonflabile indicate. El este destinat doar utilizării private, nefiind adecvat în scopuri comerciale. Utilizarea produsului în orice alt mod decât cel descris este considerată inadecvată și poate provoca daune materiale sau fizice. Producătorul sau distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daune sau răni suferite în urma utilizării inadecvate sau incorecte.

**(CZ)** Tози продукт е предназначен за напompване на гуми на превозни средства, както и на други посочени надуваеми предмети. Може да се използва и за изпускане на въздуха от посочените надуваеми предмети. Предназначен е само за лична употреба и не е подходящ за търговски цели. Употребата на този продукт по начин, различен от описания, се счита за неподходяща и може да доведе до имуществени щети или телесни повреди. Производителят или търговецът не носят отговорност за повреди или наранявания, получени в резултат на неподходяща или неправилна употреба.

**(SK)** Toode on ette nähtud sõidukihirehvide ja muude nimetatud täispumbatavate toodete täispumpamiseks. Seda saab kasutada ka nimetatud täispumbatavate toodete tühjaksõõmimiseks. See on ette nähtud ainult erakasutuseks ja ei sobi kaubanduslikuks kasutuseks. Toote kasutamine muuks otstarbeks, mida pole kirjeldatud, on ebaõige kasutamine ja see võib põhjustada varakahju või kehavigastusi. Tootja või edasimüüja ei vastuta ebaõige või vale kasutamise tagajärjel tekkinud kahju või vigastuste korral.

**(LT)** Numatytoji šio gaminio paskirtis – transporto priemonių padangų nurodytu pripūčiamųjų reikmenų pripūtimas. Jis taip pat gali būti naudojamas nurodytiems pripūčiamiesiems reikmenims išpūsti. Jis skirtas tik asmeniniam naudojimui ir netinka naudoti komerciniams tikslais. Šio gaminio naudojimas kitais nei aprašyta būdais laikomas netinkamu ir gali pakenkti turtui ar asmenims. Gamintojas ar tiekėjas negali būti laikomas atsakingu už žalą ar sužalojimą, patirtą dėl netinkamo ar neteisingo naudojimo.

**(LV)** Produkts ir paredzēts transportlīdzekļu riepu un citu norādīto piepūšamo ierīču piepūšanai. To var izmantot arī norādīto piepūšamo ierīču iztukšošanai. Tas ir paredzēts tikai izmantošanai privātām vajadzībām un nav piemērots komerciāliem mērķiem. Produkta lietošana jebkādā veidā, kas atšķiras no aprakstīta, tiek uzskatīta par neatbilstošu un var radīt bojājumus īpašumam vai personām. Ražotājs vai pārdevējs nav atbildīgs par bojājumiem vai traumām, kas radušas nepareizas vai neatbilstošas lietošanas dēļ.

**(SRB)** Predviđena upotreba ovog proizvoda je naduvavanje pneumatika vozila i ostalih navedenih predmeta na naduvavanje. Takođe moţe da se koristi za ispuštanje vazduha iz navedenih predmeta na naduvavanje. Proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodan za upotrebu u komercijalne svrhe. Upotreba ovog proizvoda na bilo koji drugi način osim opisanog smatra se nepravilnom i moţe dovesti do oštećenja imovine ili povrede osoba. Proizvođač ili prodavač ne mogu biti odgovorni za štete ili povredu nastalu usled neodgovarajuće ili nepravilne upotrebe.

**(UA)** Цей продукт використовується для накачування шин транспортних засобів та інших затверджених надувних виробів. Також його можна застосовувати для спускання затверджених надувних виробів. Призначено лише для особистого використання, не підходить для застосування в комерційних цілях. Використання цього продукту з порушенням інструкцій вважється неналежним і може призвести до пошкодження майна або травмування людей. Ані виробник, ані постачальник не несуть відповідальності за збитки або травми, викликані неналежним чи неправильним використанням.

**(D)** Zum Ansehen der Liste mit den allgemeinen Sicherheitshinweisen für Elektrowerkzeuge scannen Sie bitte den QR-Code oder besuchen Sie: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(GB)** For list of General Power Tool Safety Warnings please scan the QR code or visit: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(F)** Pour obtenir la liste des avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques, veuillez scanner le code QR ou visiter : [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(I)** Per la lista delle avvertenze generali sulla sicurezza degli elettrottensili, scansionare il codice QR o visitare il sito: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(E)** Para obtener una lista de advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas, escanee el código QR o visite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(P)** Para acceder a uma lista de Avisos Gerais de Segurança de Ferramentas Motorizadas leia o código QR ou visite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(GR)** Για τη λίστα με τις Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Ηλεκτρικού Εργαλείου, σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφθείτε: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(NL)** Scan de QR-code voor een overzicht van algemene veiligheidsaankwijzingen voor elektrisch gereedschap of ga naar: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(S)** För en lista över "Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg", skanna QR-koden eller besök: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(RM)** Katsko sãhkõtõõkalujen yleiset turvallisuusvaarotukset skannaamalla QR-koodi tai osoitteessa: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(N)** For en liste over de generelle sikkerhedsadvarslerne for elektroverktøy kan du skanne QR-koden eller besøke: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(DK)** Hent en liste med generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet ved at scanne the QR-koden eller gå ind på webstedet: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(CZ)** Pokud chcete zobrazit seznam obecných bezpečnostních varování pro mechanizované nářadí, naskenujte QR kód nebo navštivte: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(RSB)** Чтoбы перейти к списку общих предупреждений о соблюдении техники безопасности при эксплуатации электроинструмента, отсканируйте QR-код или посетите: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(KZ)** Электр құралының жалпы қауіпсіздік ескертулерінің тізімін көру үшін QR кодыты сканерлеңіз немесе келесі веб-сайтқа өтіңіз: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(H)** A szerszámgép biztonságai figyelmeztetések listájáért skenelje be a QR-kódot vagy látogasson el: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(PL)** Aby uzyskać listę ogólnych ostrzeżeń dotyczących elektronarzędzi należy zeskanować kod QR lub odwiedzić stronę: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(SK)** Zoznam všeobecných bezpečnostných upozorení pre elektrické náradie nájdete naskenovaním QR kódu alebo na adrese: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(SD)** Za seznam splošnih opozoril v zvezi z električnimi orodji optično preberite to kodo QR ali obiščite spletno mesto: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(TR)** Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları listesini lütfen QR kodunu tarayın veya şu web sitesini ziyaret edin: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(HR)** Da biste pogledali popis općih sigurnosnih upozorenja za električne alate, skenirajte QR kod ili posjetite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(RO)** Pentru a vedea un exemplar din avertismentele generale privind siguranța în utilizarea uneltelor electrice, scanați codul QR sau vizitați: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(BS)** Za spisak s obšitne predupređenja za bezopasnost pri radu sa električnim instrumenti skenirajte QR kod ili posetite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(SEB)** Elektritõõristade üldiste ohutusohiuste loendi lugemiseks skenige QR-kood või külastage järgmist veebisaiti: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(LT)** Norėdami peržiūrėti bendrųjų mechanizuotų įrankių saugos įspėjimų sąrašą, nuskaitykite QR kodą arba apsilankykite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

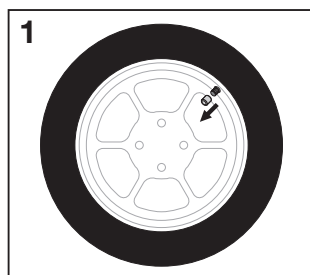
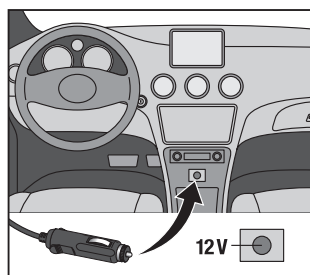
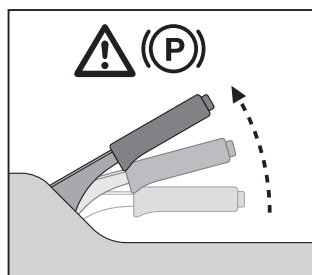
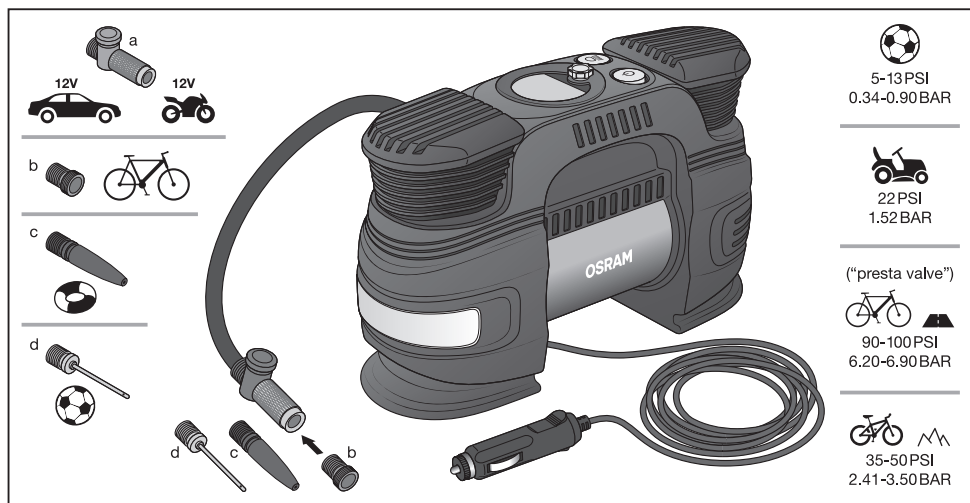
**(LV)** Lai iegūtu vispārējo elektroinstruments drošības brīdinājumu sarakstu, lūdzam noskenēt QR kodu vai apmeklējiet: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

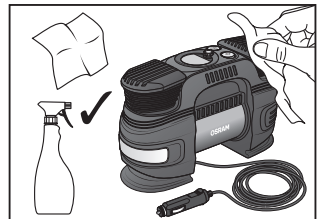
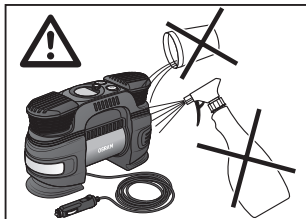
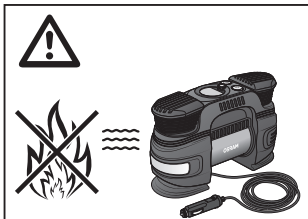
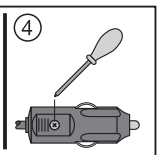
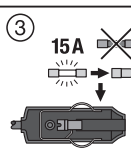
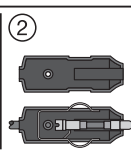
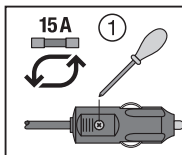
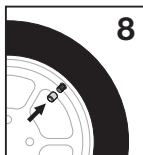
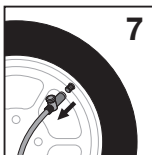
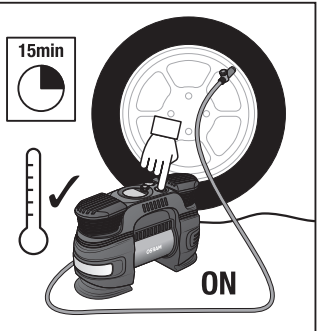
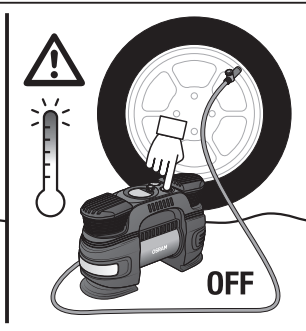
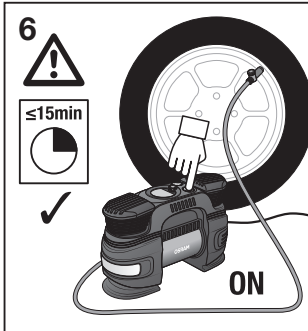
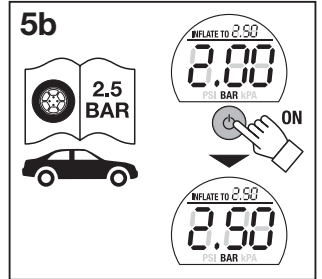
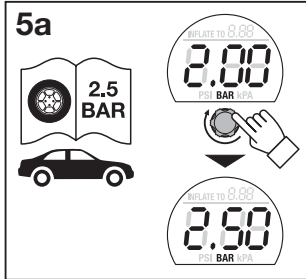
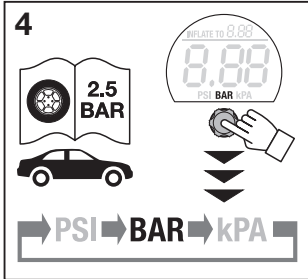
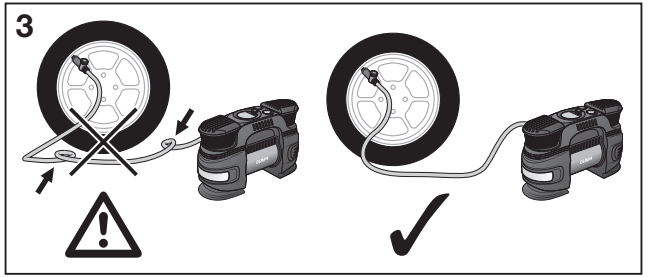
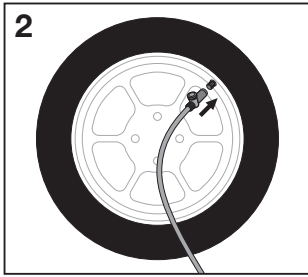
**(SRB)** Za spisak opštih upozorenja o sigurnosti električnog alata skenirajte QR kod ili posetite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(UA)** Щоб переглянути список попереджень, наведених у загальних правилах техніки безпечного використання електричного інструмента, відскануйте QR-код або відвідайте: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)



TYREinflate OTI830





## TYREinflate OTI830

Ⓜ The gauge on this compressor is for guidance only. Check pressure with a known accurate gauge. The compressor can be used without the engine running but this will drain the power from the battery. For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Das Manometer dieser Pumpe dient nur zur Orientierung. Den Druck mit einem als akkurat bekannten Manometer messen. Der Druckluftkompressor kann bei ausgeschaltetem Motor verwendet werden, was jedoch zu einem Akkuverbrauch führt. Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) erreichen.

Ⓜ La jauge de ce gonfleur est purement indicative. Vérifiez la pression à l'aide d'un manomètre étalonné. Le compresseur peut être utilisé sans mettre le moteur en marche, mais cela risque de décharger la batterie. Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Il manometro presente su questo dispositivo di gonfiaggio ha scopo indicativo. Controllare la pressione con un manometro di cui si conosca la precisione. Il compressore può essere utilizzato senza che il motore sia in funzione ma questo scaricherà la batteria. Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ El medidor de este inflador solo ofrece valores orientativos. Compruebe la presión con un medidor de confianza que ofrezca valores precisos. El compresor puede utilizarse sin que el motor esté en marcha, pero este consume la carga de la batería. Si tuviera algún problema técnico o alguna consulta sobre el mantenimiento póngase en contacto con el servicio de atención al cliente OSRAM a través de [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com). 1) Sistema digital de inflado de neumáticos para vehículos de 12V CC

Ⓜ O manómetro deste compressor destina-se apenas a orientação. Verifique a pressão com um manómetro comprovadamente preciso. O compressor pode ser usado sem funcionar o motor, mas isso consumirá a energia da bateria. Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Ο μετρητής του συμπιεστή αέρα έχει καθαρά ενδεικτικό χαρακτήρα. Ελέγξτε την πίεση με ένα μανόμετρο που γνωρίζετε ότι είναι ακριβές. Ο συμπιεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς να είναι σε λειτουργία ο κινητήρας, αλλά αυτό θα εξαντλήσει την ισχύ από την μπαταρία. Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση και για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στη διεύθυνση [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ De meter op deze compressor is slechts ter referentie. Controleer de spanning met een nauwkeurige meter. De compressor kan worden gebruikt zonder dat de motor draait, maar hierdoor wordt de stroom van de accu ontdaan. Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Mätaren på kompressorn är endast avsedd för vägledning. Kontrollera trycket med en korrekt fungerande mätare från en erkänd tillverkare. Kompressorn kan användas utan att motorn är igång, men detta gör att batteriet laddas ur. Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontakta du OSRAM:s kundtjänst via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Tämän täyttölaitteen mittari on ainoastaan ohjeellinen. Tarkista paine aina tarkaksi tiedetyllä mittarilla. Kompressorია ყოყმანით მოქმედებული, მაგრამ ამ კულიტაა აკონ ვირთა. კუმოსაპითა ბი ტექნიკა ოგმელია კოსვათ კისყმისქე თუ ოსოტათ OSRAM-ასიკასპელუთ ოსოიტეესენ [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Måleren på denne inflatoren er kun for vejledning. Kontrolér trykket med en kjent nøyaktig måler. Kompressoren kan brukes uten at motoren er i gang, men dette vil tømme batteriet. Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAMs kundeservice på [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Måleren på denne pumpe er kun til vejledning. Kontrollér trykket med en kjent nøyaktig måler. Kompressoren kan brukes, uden at motoren kører, men dette aflader batteriet. Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Měřič na hustičce je pouze orientační. Tlak kontrolujte pomocí známého přesného manometru. Kompressor lze použít bez běžičho motora, ale vybijí se tak baterie. Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ манометр на компрессоре используйте только для оценки. Проверьте давление с помощью известного точного манометра. Компрессор можно использовать, когда двигатель не работает, но при этом будет разряжаться аккумулятор. По вопросам касательно обслуживания или для решения технических проблем свяжитесь со службой по работе с клиентами OSRAM по адресу эл. почты [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Бул компрессордагы датчик тек көмөкшү курал кызметин аткарады. Белгилү дөл өлшеитин датчик. Компрессорду модульдү иске коспай пайдаланууга болады, бирок бул батарея куатыны төмөндөтөтүө өкөледү. Техникалык кызмет көрсөтүү немесе техникалык ақаулыктар жөнндө сураттарыңыз бар болса, OSRAM компаниясын тутунышыларга колдуу көрсөтүү кызметине [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) мекенжайы бойынша хабарласыңыз.

Ⓜ Az autópumpán található műszer kizárólag útmutatásra szolgál. Ellenőrizze a nyomást egy ismert, pontos nyomásmérő segítségével. A kompressor akkor is használható, ha a motor nem jár, ekkor azonban az energiaellátása az akkumulátorról történik. A karbantartással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekkel forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) e-mail-címén.

Ⓜ Wskaźnik tego kompresora służy wyłącznie do celów orientacyjnych. Sprawdź ciśnienie za pomocą dokładnego manometru. Kompresora można używać przy wyłączonym silniku samochodu, ale spowoduje to obciążenie akumulatora. W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM pod adresem e-mail [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Tlakomer tejto hustilky slúži len na informatívne účely. Tlak kontrolujte pomocou známeho a presného tlakomera. Kompresor možno používať bez bežičeho motora, bude však dochádzať k vybitiu energie z batérie. S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Manometer na tej napravi za napihovanje je namenjen zgolj kot pomoč. Tlak preverite z manometrom, za katerega veste, da je natančen. Kompressor se lahko uporablja, tudi ko je motor izklopljen, vendar se pri tem prazni baterija naprave.

Ⓜ Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pošljite odelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Bu Şişiricinin üzerindeki gösterge sadece bilgi amaçlıdır. Basınç, doğrulandığını emin olduğunuz bir cihaz ile ölçün. Kompressor motor çalışmadan kullanılabılır ama akünün güç harcar. Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularınız için [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) adresinden OSRAM müşteri hizmetlerine ulaşabilirsiniz.

Ⓜ Mjerac na ovoj pumpi daje približne vrijednosti. Tlak provjerite preciznim mjeracom. Kompressor se može koristiti i kada motor nije pokrenut, no to će dovesti do pražnjenja akumulatora. Pitanja i održavanje ili tehnički problema postaviti možete korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Manometrul de pe acest dispozitiv de umflare are doar rol orientativ. Verificați presiunea cu un manometru a cărui precizie este cunoscută. Compressorul poate fi folosit fără ca motorul să funcționeze dar acest lucru va scurge puterea din baterie. Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții la [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Манометрът на това устройство е само за ориентирание. Проверявайте налягането с доказано точен манометър. Компресорът може да се използва при изключен двигател, но това ще източи зареда на акумулатора. Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиентите на OSRAM на имейл адрес [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Sellel pumbal olev rõhutmõõdik pole täppismõõtevahend. Kontrollige rõhku täpse manomeetriga. Kompressorit saab kasutada ilma mootoriga, kuid see tühistab akut. Hoolduse või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAMi KlientideTugiinseadega (e-post: [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)).

Ⓜ Šio pripūtiklio matuoklis yra tik orientacinis. Patikrinkite šioji žinomi tikslu matuokliu. Kompressorius gali būti naudojamas ir varikuli nedarbinant, bet taip bus išsekota akumuliatoriaus energija. Jei turite klausimų apie priežiūrą ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrą [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Pumpšanas ierīces mērinstrumentam ir ieteicosa loma. Pārbaudiet spiedienu tikai ar zināmu, precīzu mērinstrumentu. Kompresoru var lietot, nedarbinot dzinēju, taču tas izlādēs akumulatoru. Ar jautājumiem par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Merni instrument na ovoj pumpi služi samo kao vodič. Pritisk proverite preciznim mernim instrumentom. Kompressor se može koristiti bez pokrenutog motora, ali će se na taj način trošiti energija iz baterije. Za sva pitanja koja se tiču održavanja ili tehničkih problema, kontaktirajte OSRAM korisničku podršku na [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Використовуйте манометр на цьому компресорі лише для довідки. Щоб отримати точне значення тиску, використовуйте перевірений манометр. Компресор можна використовувати, якщо двигун не працює, одна це призведе до розряджання акумулятора. Компресор можна використовувати, якщо двигун не працює, одна це призведе до розряджання акумулятора. З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

# TYREInflate OTI830



Ⓢ Der Geräuschpegel des Produkts beträgt 88dB. Gehörschutz anlegen. Die Einwirkung von Lärm kann zu Gehörschäden führen. Ⓢ The noise level of the product is 88dB. Wear hearing protection. The impact of noise can cause damage to hearing. Ⓢ Le niveau de bruit du produit est de 88dB. Portez une protection auditive. L'impact du bruit peut détériorer l'audition. Ⓢ Il livello di rumorosità del prodotto è di 88dB. Indossare una protezione auricolare. L'impatto del rumore potrebbe danneggiare l'udito. Ⓢ El nivel de ruido del producto es de 88dB. Use protección auditiva. El impacto del ruido puede dañar la audición. Ⓢ O nivel de ruido do produto é de 88dB. Utilize proteção auricular. O impacto do ruido pode provocar lesões auditivas.

Ⓢ Η στάθμη θορύβου του προϊόντος είναι 88dB. Φορέστε προστατευτικά ακούης. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακούη. Ⓢ Het geluidsniveau van het product is 88dB. Draag gehoorscherming. Lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Ⓢ Bullerinnivå for denna produkt är 88dB. Använd hörselskydd. Effekten av buller kan orsaka hörselskador. Ⓢ Tuoteen melutaso on 88dB. Käytä kuulonsuojainta. Melulle altistuminen voi vahingoittaa kuuloa. Ⓢ Стой- нива́т ти продукте е 88dB. Брук хөрсхөшөөг. Эффекте аш стой кан фөрәскә хөрсхөшәкәдә. Ⓢ Стойива́ние ти продукту е 88dB. Брук хөрсхөшөөг. Эффекте аш стой кан фөрәскә хөрсхөшәкәдә. Ⓢ Стойива́ние ти продукту е 88dB. Брук хөрсхөшөөг. Эффекте аш стой кан фөрәскә хөрсхөшәкәдә. Ⓢ Удованы нлү мүзе зпобит пошкодени слуху. Ⓢ Уровень шума при эксплуатации продукта составляет 88 дБ. При работе с устройством шум выше указанного уровня может повлиять на слух. Ⓢ Есту шумисн корҕайтын курьуҕа тыҕын. Шү өсөрөн есту каҕинейтэҕэ виҕн кылу мүҕүн. Ⓢ A termék zajszintje 88dB. Horrdíjon hallásvesztést okozhat. A zajhatás károsíthatja a hallást. Ⓢ Poziom halasu emitowanego przez produkt to 88dB. Należy stosować środki ochrony słuchu. Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. Ⓢ Hlučnosť produktu je 88dB. Používajte chrániče sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu. Ⓢ Raven hruva tega izdelka je 88dB. Nosite opremo za varovanje sluha. Vpliv hrupa lahko povzroči poškodbo sluha. Ⓢ Úřinún šes sevísev 88dB dr. Isitne koryuuccu ekipman takin. Úřinún žymóúúú isitme hasarna nedeen oblabilir. Ⓢ Proizvod proizvodi buku na razini od 88dB. Nosite zaštitu za uši. Utjecaj buke može izazvati oštećenje sluha. Ⓢ Nivelul de zgomot al produsului este 88dB. Purtați protecție auditivă. Zgomotul poate afecta auzul. Ⓢ Ниво́то на шум на продукта е 88dB. Носете предпазни средства за защита на слуха. Висо́кестиво́то на шума може да доведе до увреждане на слуха. Ⓢ Toote müüratase on 88dB. Kõrgeke kuulmiskaitseid. Müra võib kahjustada kuulmist. Ⓢ Gaminio triukšumo lygis – 88dB. Dėvėkite klausos apsaugos priemones. Garso poveikis gali pakenkinti klausą. Ⓢ Ierices troksnų līmenis ir 88dB. Izmantot dzirdes aizsardzību. Troksņa ietekme var izraisīt dzirdes bojājumus. Ⓢ Nivo buke proizvoda je 88dB. Nosite zaštitu za sluh. Uticaj buke može da izazove oštećenje sluha. Ⓢ Рівень шуму продукту – 88dB. Одґаїте засоби захисту органів слуху. Рівень шуму може призвести до порушень слуху.



Ⓢ Das UK-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). Ⓢ The UK Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to “Declaration of Conformity”). Ⓢ La marque « UK Conformity Assessed » (la conformité dans l'UE a été évaluée) les produits conformes aux exigences légales imposées par la loi « Déclaration de conformité ». Ⓢ Il marchio di conformità UK identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla „Dichiarazione di conformità“).

Ⓢ La marca de evaluación de conformidad del Reino Unido identifica productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la “Declaración de conformidad”). Ⓢ A marca de Avaliação de Conformidade do Reino Unido identifica os produtos em conformidade com os requisitos legais (consulte a “Declaração de Conformidade”). Ⓢ Το σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου προσδιορίζει τα προϊόντα του συμμορφώνοντα με τις νόμιμες απαιτήσεις (ανατρέξτε στην ενότητα «Δήλωση συμμόρφωσης»). Ⓢ Het UKA-merkjeleken (UK Conformity Assessed) geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie “Conformiteitsverklaring”). Ⓢ Märket för Storbritanniens bedömning av överensstämmelse identifierar produkter som uppfyller de lagstadgade kraven (se “För-säkran om överensstämmelse”). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).

Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessed) označuje výrobky, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓢ Ультрибританијс сәйкестікке баға беру белгісі енімдерді бекітіген талаптарға сәйкестігін анықтайды («Сәйкестік декларациясың» қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelölés jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozat” részt).





☞ Siehe Anleitung zwecks Informationen ☞ Refer to instructions for information ☞ Reportez-vous aux instructions pour plus d'informations ☞ Per informazioni, consultare le istruzioni ☞ Consulte las instrucciones para obtener información ☞ Consulte as instruções quanto a informações ☞ Ανατρέξτε στις οδηγίες για πληροφορίες ☞ Raadpleeg de instructies voor meer informatie ☞ Se avinsningarna för mer information ☞ Katso lisätietoja käyttöohjeista ☞ Se instruksjonene for informasjon ☞ Se informationerne i vejledningen ☞ Dalsi informace naleznete v pokynech ☞ Обратитесь к инструкциям для получения информации ☞ Ақпарат алу үшін нұсқауларды қараңыз ☞ Olvassa el a használati útmutatót további részletekért ☞ Więcej informacji w instrukcji obsługi ☞ Informácie nájdete v návode ☞ Za informacije glejte navodila ☞ Bilgi için talimatları bakın ☞ Pogledajte upute za upotrebu. ☞ Consultati instrucțiunile pentru informații ☞ За информация направте справка с инструкциите ☞ Lugege teavet kasutusjuhendist ☞ Informācijas iekskorte instrukcijas ☞ Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet norādījumus ☞ Informacije potražite u uputstvu za upotrebu ☞ Інформацію можна знайти в інструкції



☞ Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. ☞ File instructions for future reference ☞ Classez les instructions pour toute référence ultérieure ☞ Conservare le istruzioni per riferimento in futuro ☞ Archivo de instrucciones para futuras referencias ☞ Guarde as instruções para consulta futura ☞ Οδηγίες αρχίσει για μελλοντική αναφορά ☞ Bewaar de instructies voor later gebruik ☞ Anvisningar för framtida referens ☞ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten ☞ Filinstruksjoner for fremtidig referanse ☞ Arkiver denne vejledning til fremtidig brug ☞ Uschovejte si pokyny pro pozdější použití ☞ Сохраните инструкции для будущего использования ☞ Болашақта қарау үшін нұсқауларды сақтап қойыңыз ☞ Órizzze meg, mert később is szükségé lehet rá ☞ Zachowaj niniejszą instrukcję, aby można było skorzystać z niej w przyszłości ☞ Návod uschovejte na použítie v budúcnosti ☞ Shranite navodila za prihodnjo uporabo ☞ Ileride başvurmak üzere talimatları saklayın ☞ Spremite upute za buduću upotrebu. ☞ Instrucțiunile fișier pentru consultări ulterioare ☞ Занегазе инструкции за бъдеща справка ☞ Hoidke kasutusjuhend edasiseks kasutamiseks alles ☞ Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje ☞ Saglabät instrukcijas vēlākai izmantošanai ☞ Sačuvajte uputstvo za buduću upotrebu ☞ Зберігайте інструкцію, щоб мати змогу звернутися до неї в майбутньому



☞ Erforder 12V-Gleichstromquelle ☞ Requires 12V DC power ☞ Alimentation 12V DC nécessaire ☞ Richiede un'alimentazione di 12V DC ☞ Requiere potencia de 12V DC ☞ Necesita de alimentação elétrica de 12V DC ☞ Απαιτείται ισχύς 12V DC ☞ Vereist een 12V DC-voeding ☞ Kräver 12 V likström ☞ Tarvitsee 12V DC tehon ☞ Krevér 12V likström ☞ Kræver strøm på 12V DC ☞ Vyžaduje napájení 12V DC ☞ Требуется питание 12V DC постоянного тока ☞ 12V DC қуаты қажет ☞ 12V-os DC tápfeszültséget igényel ☞ Wymaga zasilania 12V DC ☞ Vyžaduje jednosmerné napájanie 12V ☞ Zahteva 12-voltno parajanje z enosmernim tokom ☞ 12V DC güç gerektirir ☞ Potrebno je napajanje od 12V istosmjerne struje. ☞ Necesită alimentare de 12V DC ☞ Необходимо е 12V постоянноотоково захранване ☞ Vajab 12V alalisvoolu ☞ Reikalingas 12V nuolatinis srovės matinimas ☞ Nepieciešama 12V līdzstrāvas padeve ☞ Zahteva parajanje jednosmernom strujom od 12V ☞ Вимагає напруги 12V постійного струму



☞ Achtung ☞ Attention ☞ Attention ☞ Attenzione ☞ Atención ☞ Atenção ☞ Προσοχή ☞ Let op ☞ OBS! ☞ Huomio ☞ OBS ☞ OBS ☞ Upozornění ☞ Внимание ☞ Назар аударарңыз ☞ Figyelem ☞ Uwaga ☞ Pozor ☞ Pozor ☞ Dikkat ☞ Pozor ☞ Atenție ☞ Внимание ☞ Tähelepanu! ☞ Dæmesio ☞ Uzmanību ☞ Pažnja ☞ Увага



☞ Korrekt befüllte Reifen reduzieren den Kraftstoffverbrauch und vermindern CO<sub>2</sub>-Emissionen. ☞ Correctly inflated tyres will reduce fuel consumption and result in lower CO<sub>2</sub> emissions. ☞ Des pneus correctement gonflés permettent de diminuer la consommation de carburant ainsi que les émissions de CO<sub>2</sub>. ☞ L'utilizzo di pneumatici correttamente gonfiati riduce il consumo di carburante e le emissioni di CO<sub>2</sub>. ☞ Los neumáticos correctamente inflados reducirán el consumo de combustible y reducirán las emisiones de CO<sub>2</sub>. ☞ Os pneus devidamente cheios reduzirão o consumo de combustível, o que resultará em menores emissões de CO<sub>2</sub>. ☞ Τα σωστά φουσκωμένα ελαστικά θα μειώσουν την κατανάλωση καυσίμου, έχοντας ως αποτέλεσμα χαμηλότερες εκπομπές CO<sub>2</sub>. ☞ Het rijden met de voorgeschreven bandenspanning reduceert het brandstofverbruik en resulteert in een lagere CO<sub>2</sub>-uitstoot. ☞ Korrekt oppumpede dæk reducerer brændstofforbruget og resulterer i lavere CO<sub>2</sub>-udslipp. ☞ Oikein täytetyt renkaat vähentävät polttoaineenkulutusta ja CO<sub>2</sub>-päästöjä. ☞ Korrekt oppblåste dekk vil redusere drivstofforbruket og føre til lavere CO<sub>2</sub>-utslipp. ☞ Korrekt oppumpede dæk reduserer brændstofforbruket og resulterer i lavere CO<sub>2</sub>-udslipp. ☞ Správne nahustené pneumatiky snižujú spotrebu paliva a prispívajú k nižším emisiam CO<sub>2</sub>. ☞ Шинлар, накачаные надлежащим образом, позволяют снизить расход топлива и выбросы углекислого газа. ☞ Шиналар дұрыс үрленсе, отын тұтыну жөне CO<sub>2</sub> шығу дәрежесі азаяды. ☞ Megfelelően felfűjt gumiabroncsokkal a jármű üzemanyag fogyasztása és CO<sub>2</sub>-kibocsátása csökken. ☞ Pravidlowno napomrowane opony zapewniją niższe zużycie paliwa i niższą emisję CO<sub>2</sub>. ☞ Správne nahustené pneumatiky znižujú spotrebu paliva a emisie CO<sub>2</sub>. ☞ Pravilno napolnjene pnevmatike zmanjšujejo porabo goriva in s tem nižje emisije CO<sub>2</sub>. ☞ Doğru şekilde şişirilen lastikler yakıt tüketimini ve CO<sub>2</sub> emisyonunu azaltır. ☞ Pravilno napuhane gume smanjiju potrošnju goriva, što dovodi do manjih emisija CO<sub>2</sub>. ☞ Printo-o umfiare corectă, anvelopele vor reduce consumul de combustibil și vor genera mai emisii de CO<sub>2</sub> mai scăzute. ☞ Правильно напомнимите гуми ще намалат разхода на гориво и ще доведат до по-ниски емисии на CO<sub>2</sub>. ☞ Nöuetekohaselt täis pumbatud rehvid vähendavad kütusekulu ja CO<sub>2</sub> heidet. ☞ Tinkamai pripūtas padangas sumažės degalų sąnaudos ir išmetamas CO<sub>2</sub> kiekis. ☞ Pareizi piepumpētas riepas samazinās degvielas patēriņu un CO<sub>2</sub> izmešus. ☞ Ispravno naduvani pneumatici će smanjiti potrošnju goriva i rezultat toga će biti smanjenje emisija CO<sub>2</sub>. ☞ Якщо правильно накачати шини, можна заощадити споживання пального й зменшити викиди CO<sub>2</sub>.

www.osram.com/am-guarantee



Manufactured by  
RING Automotive Ltd  
LS12 6NA, UK



C10449058  
G15110316  
15.03.22

Imported by  
OSRAM GmbH  
Nonnendammallee 44  
13629 Berlin  
Germany  
www.osram.com